

I commit and accept the following terms and conditions	أقر بالتزامي وموافقتي على الشروط والأحكام المبينة أدناه
<p><b>1- Terms &amp; conditions</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>By signing this Application, or accepting it through SWIFT, the customer consents to receive, his/her Bank statement(s) through SWIFT.</li> <li>MT 940 to be used for sending the account statement through SWIFT to the receiver authorized by the account owner.</li> <li>MT950 to be used for sending the account statement through SWIFT to the account owner.</li> <li>MT942 to be used for sending the account statement through SWIFT in pre-agreed time interval between the client and the bank.</li> <li>This Application incorporates the terms and conditions which apply to the Bank's electronic service, in addition to any future terms and conditions which may be added on www.aab.com concerning the electronic services.</li> <li>The Bank is offering this Service at its sole discretion, and the Bank may, with no need for justification decline This Application or terminate the service in this case the customer will be notified by the means that the bank deems appropriate, for example but not limited to sending an e-mail, sending an authenticated SWIFT message.</li> <li>Account statement by swift will be sent as per the frequency determined by the customer in this Application.</li> </ul> <p><b>2- Bank's responsibility</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The Bank will send the statements only to the swift registered by the customer with the Bank and the Bank shall not responsible if the Statement is not received due to issues with the customer's SWIFT /BIC.</li> <li>The Bank will inform the customer of any service interruption caused by a pre-scheduled maintenance through SWIFT, SMS or the Bank's official website.</li> <li>The Bank safeguards and protects the confidentiality of customer information internally and externally; externally by ensuring any disclosure is limited to the information requested by an authority with the jurisdiction to request such disclosure be it a judicial or regulatory body, and internally by disclosing the customer information only to authorized personnel and ensuring the Bank's employees abide by the terms and conditions of confidentiality in compliance with the internal regulations and the applicable laws.</li> <li>the service will be available according to the bank's assessment of the RTO (Recovery Time Objective) target in the business continuity plan.</li> <li>The Bank may rely solely on the BIC provided by the client and as registered with the Bank.</li> </ul> <p><b>3- The customer's responsibility</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The customer acknowledges and accepts the risks entailed with receiving statement by SWIFT.</li> <li>It is the customer's responsibility to notify the Bank immediately of any change in SWIFT code by visiting the nearest branch or contacting the customer service center 19555 (or +2 26733107 from outside the country) or by sending authenticated SWIFT messages or by sending email (FI / NBF only).</li> <li>The customer must notify the Bank of any potential errors in the content of the statement or non-delivery thereof. In case the customer doesn't dispute any of the contents or any entry in the accounts received by the Bank within 30 days from the date of receipt of the statement in accordance with the Central Bank of Egypt law 194 for year 2020, article 105, the records of the Bank shall be deemed as conclusive evidence of the correctness of all debits and credits and balances of the account(s).</li> <li>The Customer have to submit the request to any of AAIB branch/ FI / NBF Relationship Manager to activate this service.</li> <li>If the customer wants to hold/ Reactivate this service, s/he must submit a request at any AAIB branch / FI / NBF Relationship Manager.</li> <li>The customer acknowledges that the account statement via SWIFT does not replace the paper account statement that is sent to him / her according to the frequency of transmission specified in this request.</li> </ul> <p><b>4- Accuracy /timeliness of information:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The Bank will use reasonable actions to ensure the accuracy and timeliness of the information provided to the customer in the account</li> </ul>	<p><b>1- الشروط والأحكام:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>بالتوقيع على هذا الطلب أو قبولها عن طريق السويفت؛ يوافق العميل على استلام كشف الحساب البنكي الخاص به عن طريق السويفت.</li> <li>خدمة ال MT940 تستخدم لإرسال كشف الحساب عن طريق سويفت لمن ينوب عن العميل.</li> <li>خدمة ال MT950 تستخدم لإرسال كشف الحساب عن طريق سويفت للعميل.</li> <li>خدمة MT942 تستخدم لإرسال كشف الحساب كل فترة زمنية محددة بالاتفاق ما بين العميل والبنك.</li> <li>هذا الطلب يحتوي على الشروط والأحكام التي تطبق على خدمات الإلكترونيّة المقدمة من البنك، وذلك بالإضافة إلى الشروط والأحكام التي قد يقوم البنك بإتاحتها من خلال الموقع الإلكتروني للبنك www.aab.com فيما يخص الخدمات البنكية الإلكترونيّة.</li> <li>يقدم البنك هذه الخدمة وفقاً لتقديره وحده؛ ويجوز للبنك بدون إبداء أي أسباب رفض هذا الطلب أو إنهاء الخدمة على أن يتم إبلاغ العميل بالوسيلة التي يراها البنك مناسبة على سبيل المثال وليس الحصر إرسال إيميل إلكتروني، إرسال رسالة سويفت موثقة.</li> <li>يتم إرسال كشف الحساب عن طريق السويفت وفقاً لدوريه الإرسال المحددة من العميل بهذا الطلب.</li> </ul> <p><b>2 - مسئولية البنك:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>سوف يرسل البنك كشف حساب لرقم الكود التعريفي للسويفت المسجل من العميل لدى البنك ولا يكون البنك مسؤولاً عن عدم وصول كشف الحساب عن طريق السويفت لوجود خلل بالسويفت الخاص بالعميل أو وجود خطأ بالكود التعريفي الخاص بالعميل.</li> <li>سوف يخطر البنك العميل في حالة انقطاع الخدمة لعمل صيانة محددة مسبقاً عن طريق السويفت أو الرسائل النصية أو عن طريق القصيرة أو الموقع الرسمي للبنك.</li> <li>يحافظ البنك على سرية بيانات العملاء وبحميها داخلياً وخارجياً؛ خارجياً بالتحقق من الإفصاح عن بيانات العملاء فقط في الحدود المطلوبة الإفصاح عنها وللجهات ذات الاختصاص المخول لها سلطة طلب الإفصاح سواء كانت جهات قضائية أو رقابية. وداخلياً بالإفصاح عن بيانات العملاء في نطاق محدود والموظفين المختصين مع التأكد من التزامهم بشروط سرية بيانات العملاء طبقاً للوائح الداخلية والقوانين المعمول بها.</li> <li>الخدمة ستكون متوفرة طبقاً لتقييم البنك لهدف وقت الاسترجاع RTO الوارد في خطة استمرارية الأعمال.</li> <li>البنك قد يعتمد فقط على رقم الكود التعريفي الخاص بالسويفت المقدم من العميل والمسجل لدى البنك.</li> </ul> <p><b>3 - مسئولية العميل:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>يقر العميل ويقبل المخاطر المترتبة على استلام كشف الحساب عن طريق سويفت.</li> <li>يكون العميل مسؤولاً عن إخطار البنك فوراً بأي تغيير يطرأ على الكود التعريفي الخاص بالسويفت عن طريق التوجه إلى أقرب فرع أو الاتصال على 19555 بمرکز خدمة العملاء أو رقم +226733107 من خارج البلاد أو عن طريق إرسال رسائل سويفت موثقة/ إرسال بريد إلكتروني لعملاء (FI/NBFI) فقط.</li> <li>يجب على العميل إخطار البنك بأيّة أخطاء في محتوى كشف الحساب عن طريق السويفت أو عدم الوصول إليه. في حالة عدم تقديم أي اعتراض على المحتوى أو على أي قيد في الحساب تم استلامه من البنك خلال 30 يوماً من تاريخ استلام كشف الحساب عن طريق سويفت وفقاً لقانون البنك المركزي رقم 194 لسنة 2020 المادة 105 والضوابط الرقابية ذات الصلة تعتبر كشوف حسابات البنك دليل قاطع على صحة السحوبات والإيداعات والأرصدة الخاصة بالحساب.</li> <li>يجب على العميل تقديم هذا الطلب لإحدى فروع البنك/ مدير علاقات المؤسسات المالية/المؤسسات المالية غير المصرفية لتفعيل الخدمة.</li> <li>في حالة الرغبة في وقف الخدمة أو الرغبة في إعادة تفعيل الخدمة براجاء تقديم طلب كتابي بإحدى فروع البنك العربي الإفريقي الدولي/ مدير علاقات المؤسسات المالية/المؤسسات المالية غير المصرفية.</li> <li>يقر العميل بأن كشف الحساب عن طريق السويفت لا يحل محل كشف الحساب الورقي الذي يرسل له / لها وفقاً لدوريه الإرسال المحددة بهذا الطلب.</li> </ul> <p><b>4 - دقة المعلومات وتوقيتها:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>سوف يستخدم البنك إجراءات مقبولة لضمان دقة المعلومات المقدمة للعميل في كشف عن طريق سويفت ومع ذلك يكون البنك والمؤسسات التابعة له ومقدمي الخدمة مسئولين فقط عن حالات الإهمال التي تنتسب في تقديم معلومات غير دقيقة.</li> </ul>

statement by SWIFT, However, the Bank, its affiliates and third-party service providers shall only be liable in cases of negligence, which result in provision of inaccurate information.

#### **5- Disclaimer of liability:**

- The Bank will not be liable for any losses whether direct, indirect, consequential or incidental under any circumstances including but not limited to any losses which the customer may suffer as a result of the failure of account statement by SWIFT service being off-line or unavailable for any reason, the BIC provided by the customer to the Bank being incorrect, unlawful, or the unauthorized access of the customer BIC by another person(s), and or natural calamities, legal restraints, network failure (disruption, suppression, blocking) or any other reason beyond the Bank's control or which the Bank could not reasonably have foreseen.
- In case of complaint, the customer can submit it through any AAIB branch, Through AAIB call center 19555 or through AAIB complaint email: Complain@aaib.com.

#### **6- Fees and Commissions:**

- The Bank shall have the right to charge fees for providing account statement by SWIFT.
- The bank shall from time to time revise the fees for the service and publish any amendments thereto on the Bank's website.
- For fees and commission, please visit our website [www.aaib.com](http://www.aaib.com).

#### **7- Amendments:**

- The Bank may, at its sole discretion, amend this application at any time by informing the customer by any means of communication or through social media, continuing to use account statement by SWIFT service, after the amendments are implemented, is deemed an acceptance by the customer of these amendments.

#### **8- Survival:**

- This Application shall survive any termination of the subject services by the Bank or the Customer; also, it shall survive the closure of the Customer accounts.

#### **9- Termination:**

- The customer may terminate the service by giving one month written request for termination of the service. The customer acknowledges that it may take up to 45 days for the Bank to implement the customer's request and the customer will remain liable for fees, if any, until the service is cancelled by the Bank.
- Closure of the customers' accounts will automatically terminate the service.
- The Bank may suspend or terminate the service without prior notice if the customer has breached this Application or Bankruptcy, lack of legal capacity of any of the account holders, or for any other reason in the absolute discretion of the Bank.

#### **10- General Conditions:**

- This Application is governed by the laws of the Arab Republic of Egypt. Any dispute that may arise under this application shall be settled by the courts of the Arab Republic of Egypt.
- AAIB reserves the confidential information in accordance with the CBE law and all the applicable laws. This shall not be extended to the information requested by any supervisory, Judicial, or other authorities whenever the request meets the needed formalities by the applicable Law.
- Each provision of this Application is severable and if any of the provision is or become illegal, invalid, or unenforceable in any jurisdiction, that provision is served only in that particular jurisdiction. All other provisions shall continue to have effect.
- This Application, Terms, and conditions are written in Arabic and English language, in case of any disputes, the Arabic language shall prevail.

#### **5 - تنويه المسؤولية:**

- لن يكون البنك مسئولاً عن أي خسائر مباشرة؛ غير مباشرة؛ مرتبطة؛ عارضة؛ تحت أي ظروف بما في ذلك تعرض العميل لخسائر فشل خدمة كشف الحساب عن طريق سويتف لعدم تواجدها لأي سبب؛ رقم الكود التعريفي المقدم من العميل غير صحيح؛ غير قانوني؛ أو الوصول غير المصرح به لرقم الكود التعريفي للسويتف الخاص بالعميل عن طريق شخص آخر، الكوارث الطبيعية؛ موانع قانونية وأي سبب آخر خارج عن إرادة البنك أو ليس في استطاعته أن يعلم به مسبقاً.
- في حالة الرغبة في تقديم شكوى بخصوص تلك الخدمة، يمكن تقديم الشكوى عن طريق أي من فروع البنك العربي الإفريقي الدولي أو عن طريق الخدمة الهاتفية 19555 أو عن البريد الإلكتروني [complain@aaib.com](mailto:complain@aaib.com).

#### **6 - المصاريف والعمولات:**

- سيقوم البنك بتحميل العميل برسوم ارسال كشف الحساب عن طريق سويتف وفقاً لتعريفات البنك.
- يتم تحديث التعريفات بصفة دورية ونشرها بالفروع وعلى الموقع الإلكتروني للبنك.
- للرسوم والعمولات برجاء زيارة موقعنا [www.aaib.com](http://www.aaib.com).

#### **7 - التعديلات:**

- يحق للبنك وفقاً لتقديره المطلق، تعديل الشروط والأحكام في أي وقت عن طريق إعلام العميل بأي وسيلة من وسائل الاتصال أو من خلال وسائل التواصل الاجتماعي، وأن الاستمرار في استخدام خدمة كشف الحساب عن طريق السويتف بعد تطبيق التعديلات؛ يعتبر موافقة من العميل على هذه التعديلات.

#### **8 - السريان:**

- تظل هذا الطلب ساريه ومرتبته لأثارها بغض النظر عن انتهاء أو توقف تقديم البنك للخدمة وكذلك لا يتأثر سرياتها بخلق حساب العميل.

#### **9 - إنهاء الخدمة:**

- يحق للعميل إرسال طلب كتابي للبنك خلال شهر لإنهاء الخدمة ويقر العميل أنه من الممكن أن يستغرق تنفيذ البنك لطلب العميل حتى 45 يوم ويظل العميل مسئولاً عن أي مصاريف حتى يتم إلغاء الخدمة من البنك.
- إغلاق حسابات العميل سوف ينهي الخدمة تلقائياً.
- يحق للبنك أن ينهي الخدمة أو يوقفها بدون سابق إنذار إذا خرق العميل أي من هذا الطلب أو إتهام الإفلاس أو فقدان الأهلية لأي من أصحاب الحساب أو لأي سبب آخر يرجع لتقدير البنك المطلق.

#### **10 - أحكام عامة:**

- هذا الطلب يخضع لقوانين جمهورية مصر العربية وأي نزاع ينشأ بخصوص هذا الطلب يخضع لمحاكم جمهورية مصر العربية.
- يلتزم البنك ببنود سرية المعلومات المنصوص عليها في قانون البنك المركزي المصري فضلاً عن أية قوانين أخرى سارية في هذا الوقت ويستثنى من ذلك المعلومات والبيانات المطلوبة من الجهات الرقابية أو القضائية متى استوفت الأوضاع الشكلية
- كل نص من نصوص هذا الطلب مستقل بنفسه وفي حال أي من النصوص أصبح باطلاً أو مخالفاً للقانون أو غير قابل للتنفيذ من أي وجه بموجب أي قانون، فإن ذلك لن يؤثر على صلاحية وقانونية وقابلية باقي النصوص للتنفيذ.
- هذا الطلب والشروط والأحكام مكتوب باللغتين العربية والإنجليزية وفي حالة وجود اختلاف يعتد باللغة العربية.